



Međunarodni sud za krivično gonjenje osoba
odgovornih za teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-08-91-T

Datum: 19. maj 2010.

Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM II

U sastavu: sudija Burton Hall, predsjedavajući
sudija Guy Delvoie
sudija Frederik Harhoff

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 19. maja 2010. godine

TUŽILAC

protiv

MIĆE STANIŠIĆA i STOJANA ŽUPLJANINA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU TUŽILAŠTVA OD 18. FEBRUARA 2010. DA
IZMIJENI SVOJ SPISAK DOKAZNIH PREDMETA NA OSNOVU PRAVILA
65ter NAKON RAZJAŠNJENJA TUŽILAŠTVA OD 23. APRILA 2010.**

Tužilaštvo:

gđa Joanna Korner
g. Thomas Hannis

Obrana optuženih:

g. Slobodan Zečević i g. Slobodan Cvijetić za Miću Stanišića
g. Igor Pantelić i g. Dragan Krgović za Stojana Župljanina

PRETRESNO VIJEĆE II (dalje u tekstu: Pretresno vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

DALJE RJEŠAVAJUĆI PO dijelu "Zahtjeva tužilaštva za izmjenu spiska dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter", podnesenom 18. februara 2010. (dalje u tekstu: Zahtjev), u vezi sa, između ostalog, sljedećih 19 dokumenata koje je tužilaštvo tražilo da povuče sa svog spiska na osnovu pravila 65ter: dokumenti na osnovu pravila 65ter br. 931, 1598, 1621, 1622, 1624, 1625, 1626, 1627, 1628, 1629, 1631, 1632, 1636, 1829, 2476, 3007, 3157, 3179 i 3381 (dalje u tekstu: 19 duplikata);¹

PODSJEĆAJUĆI na to da je 14. aprila 2010. Pretresno vijeće donijelo odluku kojom je djelimično odobrilo Zahtjev i od tužilaštva zatražilo razjašnjenje u vezi sa zahtjevom da povuče 19 duplikata (dalje u tekstu: Odluka), napomenuvši da, budući da je tužilaštvo tražilo povlačenje na osnovu njihove "marginalne relevantnosti za pitanja na ovom suđenju",² a ne na osnovu činjenice da se radi o duplikatima, Pretresno vijeće bi očekivalo da će tužilaštvo zatražiti povlačenje ne samo tih 19 duplikata nego i odgovarajućih originala;³

IMAJUĆI U VIDU "Podnesak tužilaštva sa razjašnjenjem koje je Pretresno vijeće tražilo u vezi sa dokumentima na spisku dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter", podnesen 23. aprila 2010. (dalje u tekstu: Razjašnjenje), u kojem tužilaštvo tvrdi da je 19 originala i dalje relevantno za predmet i da, stoga, želi da zadrži originale na spisku dokaznih predmeta, a povuče duplikate;⁴

¹ Zahtjev, Dodatak G.

² Odluka kojom se djelimično odobrava Zahtjev tužilaštva za izmjenu spiska dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter od 18. februara 2010. i kojom se odbija dopunski zahtjev od 2. marta 2010., 14. april 2010., par. 55, gdje se upućuje na Zahtjev, par. 23.

³ Odluka, par. 55 i 59.

⁴ Podnesak tužilaštva sa razjašnjenjem koje je Pretresno vijeće tražilo u vezi sa dokumentima na spisku na osnovu pravila 65ter, 23. april 2010. godine.

UZIMAJUĆI U OBZIR da je 17 od 19 originala već uvršteno u spis⁵ i da nije ni u interesu pravde ni u korist postupka da se duplikati dokumenata zadrže na spisku dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter;

PODSJEĆAJUĆI da je Pretresno vijeće u Odluci uočilo neslaganje naslova dokumenta pod brojem 283 sa spiska na osnovu pravila 65ter i naložilo tužilaštvu da s tim u vezi razjasni Zahtjev;⁶

IMAJUĆI U VIDU tvrdnju tužilaštva da je u vezi s "razlikom naslova u dokumentu na osnovu pravila 65ter pod brojem 283 (prihvaćen kao P425) u elektronskom sistemu za vođenje suđenja i onoga na spisku dokaznih predmeta podnesenog 8. juna 2009.",⁷ "tačan naslov u elektronskom sistemu za vođenje suđenja",⁸

UZIMAJUĆI, stoga, **U OBZIR** da nije potrebna nikakva daljnja radnja u odnosu na dokument na osnovu pravila 65ter pod brojem 283;

NA OSNOVU pravila 54

ODOBRAVA tužilaštvu da povuče 19 duplikata sa spiska dokaznih predmeta na osnovu pravila 65ter.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/
sudija Burton Hall,
predsjedavajući

Dana 19. maja 2010.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]

⁵ Razjašnjenje, par. 2 i fusnota 4, koja se odnosi na dokumente na osnovu pravila 65ter pod sljedećim brojevima, iza kojih u zagradama stoji broj dokaznog predmeta: 1633 (P427.18), 97 (P70), 1229 (P261), 1231 (P274), 1232 (P232), 1236 (P276), 1243 (P277), 1245 (P278), 1247 (P279), 930 (P201), 1257 (P281), 49 (P181), 1589 (P750), 823 (P448), 3113 (P945) i 283 (P425).

⁶ Odluka, par. 56 i 59.

⁷ Razjašnjenje, par. 3.

⁸ *Ibid.*